

La semana pasada empezamos de hablar acerca de los casos griegos. Definí el término “caso” como la manera de dejarnos saber el papel que cada palabra juega en una oración. Hay cinco casos en el griego: el nominativo (sujeto — lo que hace la acción en la oración); el acusativo (lo que recibe la acción en la oración— se puede identificar este caso como el complemento directo o el complemento nominal); el dativo (lo que recibe la acción de la oración pero de manera indirecta— el complemento indirecto) o también se utiliza para describir la manera o el instrumento que se va a usar para cumplir una acción; el genitivo (que funciona como posesión, punto de origen. Lo miro un poquito como un adjetivo); y el último que es el caso vocativo (de hablar a una persona directamente). La mayor parte de nuestros estudios va a ser en los primeros cuatro casos, puesto que el vocativo no se encuentra tanto en el Nuevo Testamento.

El caso nominativo es la forma en que va a aparecer la palabra en el diccionario. Entonces, lo que aparece en su lista del vocabulario es esta palabra en el caso nominativo. Todas las palabras que tienen que memorizar como palabras del vocabulario y que son sustantivas van a tener la raíz de esta palabra señalada con el *. Para formar cualquier caso en el griego, Ud. va a usar la raíz de la palabra y agregar las desinencias que están en el cuadro que vimos la semana pasada.

La semana pasada miramos Juan 3:16 y lo vamos a mirar de nuevo. Vimos tres grupos de palabras: ἠγάπησεν ὁ θεὸς τὸν κόσμον.

el verbo es: ἠγάπησεν = amó

el sujeto es: ὁ θεὸς y como es el sujeto está en el caso nominativo y está en la forma que aprendimos del vocabulario el complemento directo/nominal es: τὸν κόσμον. Es el complemento directo/nominal porque es a quien Dios amó, o lo que recibe la acción de amar. Si recuerdan, aprendieron en el vocabulario esta forma: κόσμος, ου, ὁ *κοσμο. Si miramos el cuadro vemos que la ν es la desinencia para el caso acusativo. Entonces tomamos la raíz κοσμο y agregamos la ν a la raíz y tenemos κοσμο + ν > κόσμον.

De esta manera se forma los diferentes casos no importando si la palabra es masculina, femenina o neutra. Si se fijan bien, se puede ver que no hay desinencia para el nominativo singular femenino. Por esto se dice que: Los sustantivos que tienen una raíz que termina en α o η son de la declinación primera, llevan las terminaciones de la primera declinación, y ante todo son femeninos (ὥρα, γραφή).

Vamos a mirar otro ejemplo ahora, mirando a los casos dativos y genitivos.

Como acabamos de pasar el día de la resurrección, vamos a mirar lo que dijo Jesús a los dos discípulos de Emaus en Lucas 24:44:

Estas	son	las palabras (mías)	que	os	hablé,
οὗτοι	—	οἱ λόγοι μου	οὓς	πρὸς ὑμᾶς	ἐλάλησα

La orden de las palabras en el griego es así: οὗτοι οἱ λόγοι μου οὓς ἐλάλησα πρὸς ὑμᾶς

En este versículo, Jesús describe lo que el hizo/habló.

Pero ahora, si yo quiero describir lo que Jesús habló tengo que decir:

Jesús dijo estas palabras a los hombres...

En el griego será: ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τοῖς ἀνθρώποις

Tenemos:

el verbo: ἐλάλησεν

el sujeto: ὁ Ἰησοῦς

el complemento directo: τοὺς λόγους

el complemento indirecto: τοῖς ἀνθρώποις

Ahora, el último ejemplo y después podemos mirar más detalladamente al cuadro de los cuatro casos.

Jesús dijo estas palabras de vida a los hombres:

ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς τούτους τοὺς λόγους τῆς ζωῆς τοῖς ἀνθρώποις

Tenemos:

el verbo: ἐλάλησεν

el sujeto: ὁ Ἰησοῦς

el complemento directo: τοὺς λόγους

el genitivo—que tipo de palabras— τῆς ζωῆς

el complemento indirecto: τοῖς ἀνθρώποις

Vamos a mirar ahora el cuadro con las desinencias para cada declinación. Abajo está el cuadro con todas las terminaciones de los cuatro casos para los tres géneros. Hay que memorizar este cuadro si Ud. va a dominar al griego.

	Masculino 2	Femenino 1	Neutro 2
Nominativo sg.	ς	—	ν
Acusativo sg.	ν	ν	ν
Dativo sg.	ι	ι	ι
Genitivo sg.	υ ⁷	ς	υ ⁷
Nominativo pl.	ι	ι	α
Acusativo pl.	υς ⁸	ς	α
Dativo pl.	ις	ις	ις
Genitivo pl.	ων	ων	ων

Al mirar detalladamente al cuadro arriba, hay menos de memorizar de lo que aparece de primera vista. Por ejemplo, en vez de tener que memorizar 24 declinaciones, hay solamente que memorizar 12. Primeramente se nota que la desinencia del acusativo singular de todos los géneros es la ν. El dativo singular utilice la ι para todos los géneros. Si el raíz de la palabra termina en una vocal, esta ι es subíndice/suscrita. En el plural, el dativo agrega la ς. Puesto que la s en el español significa el plural (libros) es fácil pensar así para el dativo plural. —ων es la única terminación para el genitivo plural, no importa el género. Finalmente, mirando al género neutro se ve que tiene la misma terminación para el nominativo que el acusativo singular, la ν, y para el plural el α.

Una cosa más para mirar en el cuadro. Debajo de las palabras *masculino*, *femenino* y *neutro* hay los números 1 y 2. Estos números significan la declinación de una palabra. El diccionario de La

¹ La terminación singular genitivo realmente es «ο». Pero, por razones de pronunciación, cuando hay un doble «οο» se contrae a «υ». Entonces, como nunca se va a ver este doble «οο», es más fácil memorizar que la terminación del genitivo es «υ». Miren en la nota 6 abajo para ver esta misma idea con el acusativo singular masculino.

² Actualmente, la terminación del caso plural masculino acusativo es υς. Pero al griego no le gustó tener la υς juntos. Puesto que la ς comió a la ν se alarga a la vocal ο para recompensar la pérdida de esta consonante. Vimos arriba que un doble οο se contrae a υ. Pero en este caso tenemos que mantener el espacio de la ν perdida. Entonces la contracción es así: *λογο + υς > λογοος > λογους .

Real Academia define *declinación* así: En las lenguas con flexión casual, serie ordenada de todas las formas que presenta una palabra como manifestación de los diferentes casos.

Ahora bien, vamos a mirar el cuadro llenándolo con palabras de cada declinación.

	Masculino 2	Femenino 1		Neutro 2
Nominativo sg.	λόγoς	γραφή	ώρα	ἔργoν
Acusativo sg.	λόγoν	γραφήν	ώραν	ἔργoν
Dativo sg.	λόγῳ*	γραφῇ*	ώρᾱ*	ἔργῳ*
Genitivo sg.	λόγου	γραφῆς✦	ώρας	ἔργου
Nominativo pl.	λόγοι	γραφαί†	ῥαί†	ἔργα‡
Acusativo pl.	λόγους	γραφάς	ώρας	ἔργα‡
Dativo pl.	λόγοις	γραφαῖς	ώραις	ἔργοις
Genitivo pl.	λόγων‡	γραφῶν‡	ώρων‡	ἔργων‡

* la *ι* es suscrita/subíndice.

✦ Sustantivos de la declinación primera que tiene el acento agudo en la última sílaba, siempre tienen el acento circunflejo en el genitivo singular y plural.

† Fíjese que en el plural de la primera declinación, la desinencia es el *α*; no importa si la raíz del sustantivo termina con la *η* (menos el genitivo que siempre es *-ων*).³

‡ Las vocales largas son matonas y “comen” a las vocales cortas.

- Fíjese que las desinencias masculinas y femeninas o son idénticos o muy similar. En el nominativo y acusativo, el neutro normalmente es distinto al masculino.⁴
- En el neutro, el nominativo y el acusativo singular siempre son iguales, y el nominativo y el acusativo plural siempre son iguales. El contexto normalmente le va a dejar saber si la palabra neutra está en el nominativo o el acusativo.⁵

⁶Hay 36 palabras de la primera declinación en el Nuevo Testamento que cambian la vocal del raíz de *α* a *η* en el singular del dativo y genitivo. Solamente cuatro de estas palabras son muy comunes. Una de estas es la palabra *δόξα*. Su paradigma es:

³ Mounce, 42.

⁴ Mounce, 41.

⁵ *Ibid.*

⁶ Mounce, 59.

nom. sg.	δόξα	nom. pl.	δόξαι
acus. sg.	δόξαν	acus. pl.	δόξας
dat. sg.	δόξει	dat. pl.	δόξαις
gen. sg.	δόξης	gen. pl.	δοξῶν

La regla es: Si un sustantivo de la primera declinación tiene una raíz que termina con el α y la letra anterior es ϵ , ι o ρ , entonces va a formar el dativo y el genitivo singular con el α . Si no, va a formarlos con la η .

¡OJO! Aprenda muy bien las desinencias de cada declinación y no haga como hice yo al principio y enfocarme en las desinencias junto con la vocal. Me costó más trabajo cuando estudié la declinación tercera. Al aprender bien el primer cuadro, le va a ayudar muchísimo en las traducciones y le va a ser mas fácil cuando aprendamos la declinación tercera. Mi recomendación es que Ud. o se haga tarjetas didácticas o su propio cuadro en blanco y se va llenando cada cuadrado con la terminación correcta y lo repita todos los días.

Hay ocho reglas de los sustantivos que hay que memorizar. Una de las teorías de esta clase es que es más fácil aprender una regla que tener que gastar más tiempo y energía memorizando formas, paradigmas y etc. En esta lección vemos seis de las ocho en acción.

1. Las raíces que terminan con α o η son de la declinación primera, las que terminan con o son de la segunda, y las raíces que terminan con consonantes son de la tercera.
2. Cada sustantivo neutro tiene la misma forma en el nominativo y el acusativo.
3. Casi todos los sustantivos neutros terminan con el α en el nominativo y el acusativo plural.
4. En el dativo singular, si es posible, la ι se convierte a una ι suscrita.
5. Las vocales a menudo cambian su longitud (la apofonía).⁷
6. En el dativo y el genitivo, el masculino y el neutro siempre son idénticos.

Ahora bien, ya hemos hablado acerca de la teoría de los casos y lo que significa, pero ¿cómo Ud. puede entender bien lo que está pasando en una oración y por qué tal palabra está en tal caso?

Creo que la mejor manera es de utilizar lo que Uds. ya saben, aunque tal vez no sepan que lo saben. Aunque el español no es un idioma muy flexionada, todavía tiene los restos del sistema de casos en los pronombres de objeto directo e indirecto.

Los pronombres sustantivos españoles son:

	Singular	Plural
Primera	yo	nosotros (masculino) nosotras (femenino)

⁷ El cambio de longitud se ve en el genitivo en que la desinencia debe ser una doble “oo” que se convierte en la υ , o en el genitivo que la ω como la omicron de la raíz de la palabra.

	Singular	Plural
Segunda	tu	vosotros (masculino) vosotras (femenino)
Tercera	él (masculino) ella (femenino)	ellos (masculino) ellas (femenino)

Los pronombres sustantivos concuerdan con la conjugación de los verbos:

Yo hablo	nosotros/as hablamos
Tu hablas	vosotros/as habláis
el/ella habla	ellos/ellas hablan

Los pronombres de objeto directo son:

	Singular	Plural
Primera	me	nos
Segunda	te	os
Tercera	lo/la	los/las

Lo que recibe la acción del verbo en una oración se llama el objeto directo. En la oración: El perro come la comida, “la comida” es el objeto directo. Usando los pronombres podemos decir: Él la come. “Él” es el pronombre sustantivo para el perro, y “la” es el pronombre de objeto directo para “la comida”. Las siguientes oraciones no tienen sentido porque el hablador usa pronombres sustantivos en vez de usar los pronombres de objeto directo. *Yo dio, tú vimos. El hablador debe decir: me dio, te vimos. Otra manera de decir lo mismo es que el hablador tiene que usar el caso correcto (sustantivo si es el sujeto) o accusative (si es el objeto directo).

Entonces, si Ud. tiene duda del papel que juega cierta palabra en la oración, busca la manera de convertir las palabras a su pronombre y decir la oración usando los pronombres como en los ejemplos anteriores. Esto ha sido de mucha ventaja para mí.